

## Sperando alfin da le soavi piante

Terza parte

Petrarca, *Canzoniere* CCCXX (320)

Matheo Flecha (c.1530-1604)

*Il Primo Libro de Madrigali* (Venice, 1568)

Canto

Alto

Tenore

Quinto

Basso

Spe - ran-do al-fin da le so - a - vi pian - te da le so - a - vi

Spe - ran-do al-fin da le so - a - vi pian - te

Spe - ran-do al-fin da le so - a - vi pian - te da le so - a - vi

Spe - ran-do al-fi - ne da le so - a - vi pian -

Spe - ran-do al-fin da le so - a - vi

10

pian - te Et da be-gli oc-chi suoi che'l cor.

da le so - a - vi pian - te, pian - te Et da be-gli oc-chi suoi che'l cor.

pian - te da le so - a - vi pian - te

- te da le so - a - vi pian - te Et da be-gli oc-chi suoi che'l cor.

pian - te da le so - a - vi pian - te

15

20

m'ân-no ar - so, Ri - po - so al-cun de le fa - ti - che tan -

m'ân - no ar-so, Ri - po - so al-cun de le fa - ti - che tan - te, de le fa - ti -

Ri - po - so al-cun de le fa - ti - che tan - te, de le fa -

- m'ân - no ar - so, Ri - po - so al-cun de

Ri - po - so al-cun de le fa - ti - che tan - te. O

25

te. O ser-vi-to a sig-nor cru-del e scar-so, cru-del e scar-  
 - che tan-te. O ser-vi-to a sig-nor cru-del e scar-so, cru-del e scar -  
 ti-che tan-te. O ser-vi-to a sig-nor cru-del e scar -  
 le fa-ti-che tan-te, de le fa-ti-che tan-te. O ser-vi-to a sig-nor cru-del e scar -  
 ser-vi-to a sig-nor cru-del e scar-so, O ser-vi-to a sig-nor cru-del e scar -

30

35

so, Ch'ar-si quan-to el mio fo-co, Ch'ar- Ch'ar-  
 - so, Ch'ar-si quan-to el mio fo-co heb-bi da-van-te, heb -  
 - so, Ch'ar-si quan-to el mio fo-co, Ch'ar-si quan-to el mio fo-co heb -  
 - so, Ch'ar-si quan-to el mio fo-co heb-bi da -  
 so, Ch'ar-si quan-to el mio fo-co, Ch'ar-si quan-to el mio

40

si quan-to el mio fo-co heb-bi da-van-te, Hor vo pian-gen-do il suo ce-ne-re  
 bi da-van-te, heb-bi da-van-te, - - bi da-van-te, Hor vo pian-gen-do il suo ce-ne-re spar -  
 van-te, heb-bi da-van-te, Hor vo pian-gen-do il suo ce-ne-re  
 fo-co heb-bi da-van-te, Hor vo pian-gen -

45

spar - - - so, Hor vo pian-gen - do il suo ce - ne - re spar - - - Hor vo pian-gen - do il suo ce - - ne - re spar - - - so, Hor vo pian-gen - do il suo ce - ne - re spar - so, Hor spar - so, il su - o ce - ne - re spar-so, ce - ne - re spar - so, do il suo ce - ne - re spar - - - so, Hor vo pian -

50

55

so, il suo ce - ne - re spar-so, spar - so. so, ce - ne - re spar - so, ce - ne - re spar - so, il suo ce - ne - re spar - so. vo pian-gen - do il su - o ce - ne - re spar - - - so. Hor vo pian-gen-do il su - o ce - ne - re spar - so, il su - o ce - ne - re spar - so. gen - do il su - o ce - ne - re spar - - - so, il su - o ce - ne - re spar - so.

Sperando alfin da le soavi piante  
Et da begli occhi suoi, che 'l cor m'ann'arso,  
Riposo alcun de le fatiche tante.

O' servito a signor crudele et scarso:  
Ch'arsi quanto 'l mio foco ebbi davante,  
Or vo piangendo il suo cenere sparso.

Hoping, after the sweet weeping  
and the lovely eyes, that torched my heart,  
for some repose after such toil.

I served a mean and cruel lord:  
and burned when my fire was before me,  
now I go weeping for her scattered dust.

A.S. Kline (©2004, used with permission)